

## Taal leerprogramma LE-Voculearn

Systematisch een grote hoeveelheid vreemde woorden of zinnen leren.

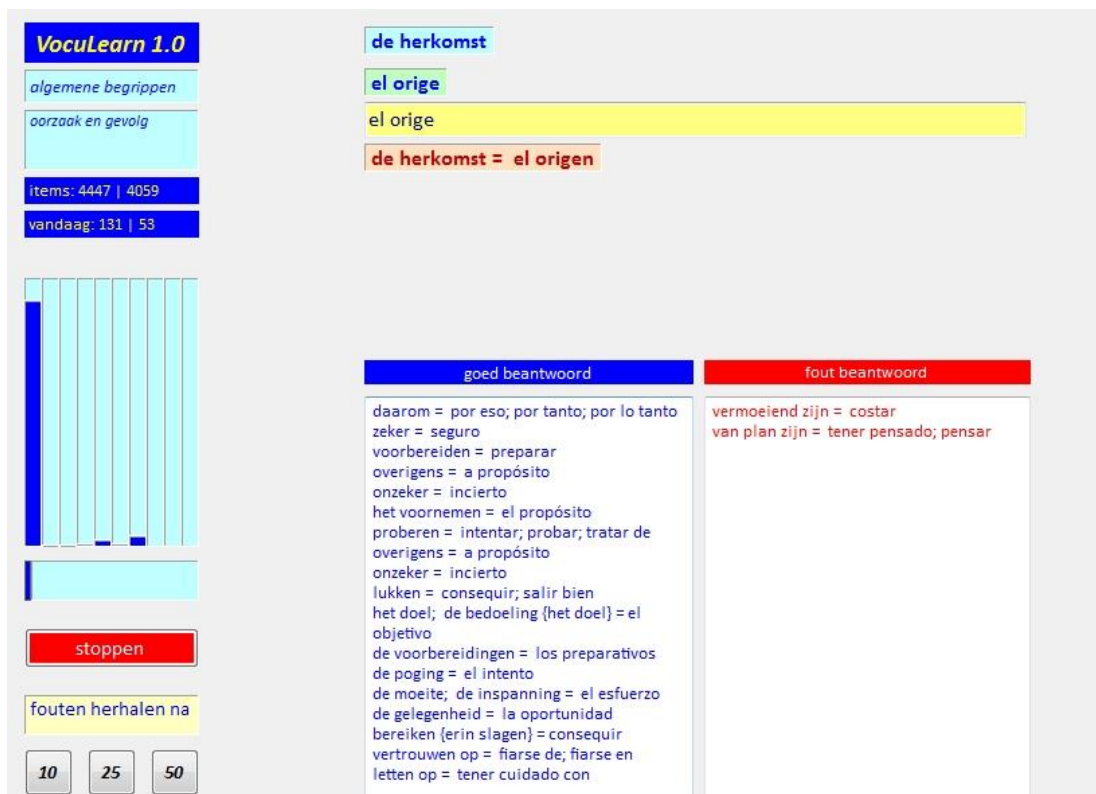
### Wat is VocuLearn?

Het programma VocuLearn biedt de gebruiker de mogelijkheid om op een systematische manier een grote hoeveelheid "taalgegevens" te leren. In de meeste gevallen zullen dit woorden of zinnen in een vreemde taal zijn, maar het programma kan ook voor heel andere onderwerpen worden ingezet, zoals lijsten met medische termen en het leren van de tafels van vermenigvuldiging. Kenmerkend voor Voculearn is de aandacht voor reflectie van de opgedane kennis tijdens het leerproces.

### De kenmerken van Voculearn: een optimale reflectie

- Foute antwoorden worden niet getoond.
- Een "bekend woord", wordt pas na een bepaalde tijdsduur opnieuw aangeboden.
- Een "niet bekend woord", wordt vanaf de volgende dag weer aangeboden.
- Iedere dag met het programma werken is niet nodig, het programma deelt de tijd tot de einddatum steeds opnieuw in.
- Einddatum kan ingesteld worden waarop de onderwerpen geleerd moeten zijn.
- Geschikt voor meerdere talen.
- Standaard woordenlijsten of te importeren lijsten.
- Lijsten mogen tot ongeveer 8.000 items bevatten.

### Schermvoorbeeld Nederlands – Spaans



**VocuLearn 1.0**

algemene begrippen  
oorzaak en gevolg

items: 4447 | 4059  
vandaag: 131 | 53

de herkomst  
el orige  
el orige  
de herkomst = el origen

goed beantwoord	fout beantwoord
<p>daarom = por eso; por tanto; por lo tanto zeker = seguro voorbereiden = preparar overigens = a propósito onzeker = incierto het voornemen = el propósito proberen = intentar; probar; tratar de overigens = a propósito onzeker = incierto lukken = conseguir; salir bien het doel; de bedoeling (het doel) = el objetivo de voorbereidingen = los preparativos de poging = el intento de moeite; de inspanning = el esfuerzo de gelegenheid = la oportunidad bereiken (erin slagen) = conseguir vertrouwen op = fiarse de, fiarse en letten op = tener cuidado con</p>	<p>vermoeiend zijn = costar van plan zijn = tener pensado; pensar</p>

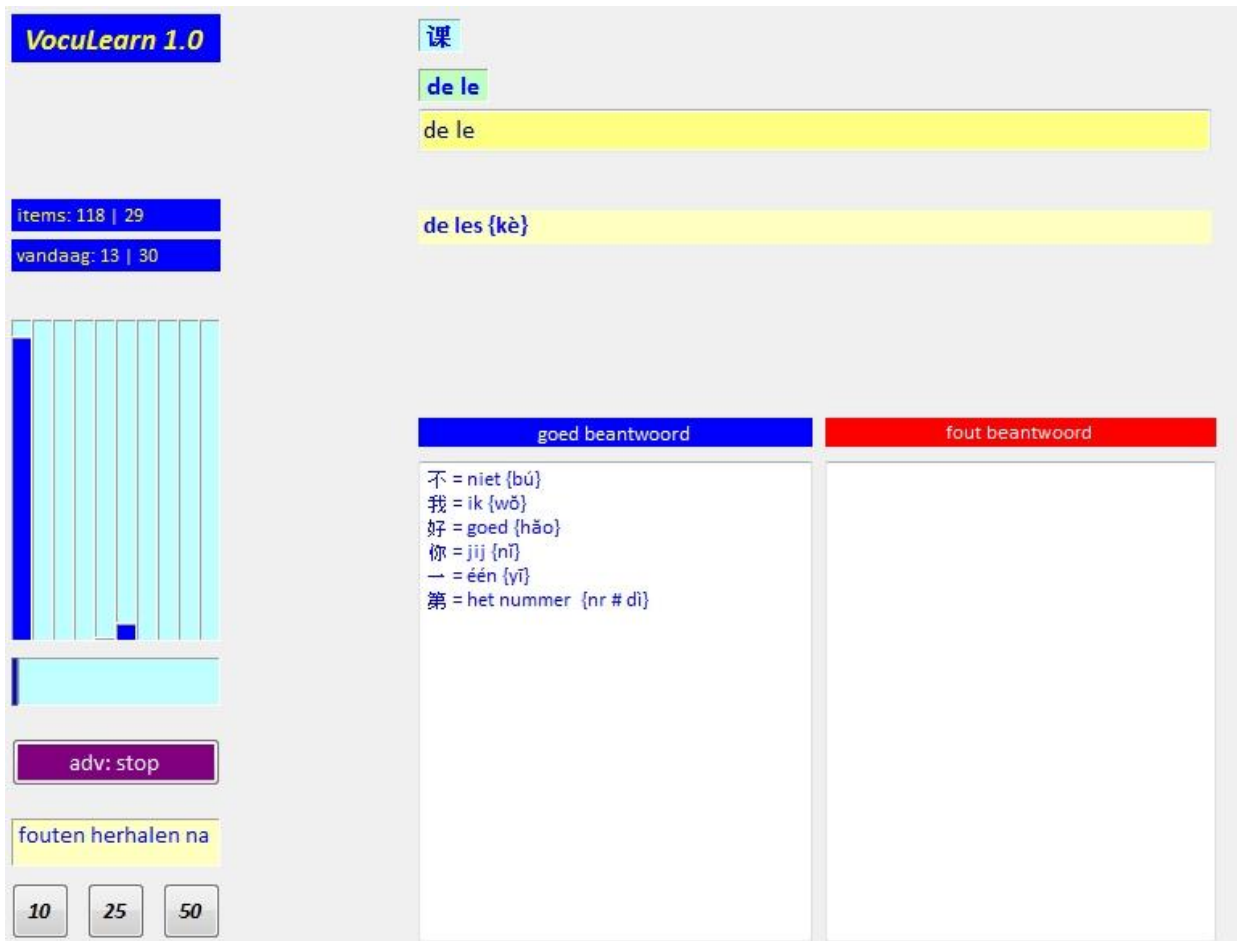
stoppen

fouten herhalen na

10 25 50

Aan de linkerkant van het scherm staat een groot aantal vakjes met informatie over de items en de voortgang van het leerproces. Van boven naar beneden gaat het om de volgende gegevens.

- Naam en versienummer.
- **Thema:** ieder item kan onderdeel zijn van een thema (hier: algemene begrippen)
- **Sub thema:** per thema kan er ook nog een onderverdeling worden gemaakt (hier: oorzaak en gevolg)
- **Aantal items:** het totale aantal items in de woordenlijst en het aantal items dat vandaag aangeboden kan worden
- **Benodigde aantal items:** het aantal items dat vandaag bestudeerd moet worden om op de einddatum klaar te zijn en het aantal items dat vandaag al met succes is bestudeerd
- **Voortgangsgrafiek:** deze grafiek heeft 10 kolommen; aan het begin is de hele linker kolom gevuld omdat alle items dan nog in niveau 1 zitten; naarmate het bestuderen vordert, verschuiven de kolommen naar rechts, tot uiteindelijk alleen de rechter kolom nog gevuld is
- **Samenvattende voortgangsgrafiek:** het blauwe deel geeft aan hoeveel er van het geheel al klaar is
- **Stoppen:** door op deze knop te drukken, worden de gegevens opgeslagen en wordt het programma op de juiste manier afgesloten
- **10, 25 en 50:** standaard worden fouten al na 10 items herhaald, de student kan dit ook instellen op 25 of 50 items



**VocuLearn 1.0**

课

de le

de le

de les {kè}

items: 118 | 29

vandaag: 13 | 30

adv: stop

fouten herhalen na

10 25 50

goed beantwoord	fout beantwoord
不 = niet {bú} 我 = ik {wǒ} 好 = goed {hǎo} 你 = jij {nǐ} 一 = één {yī} 第 = het nummer {nr # dì}	

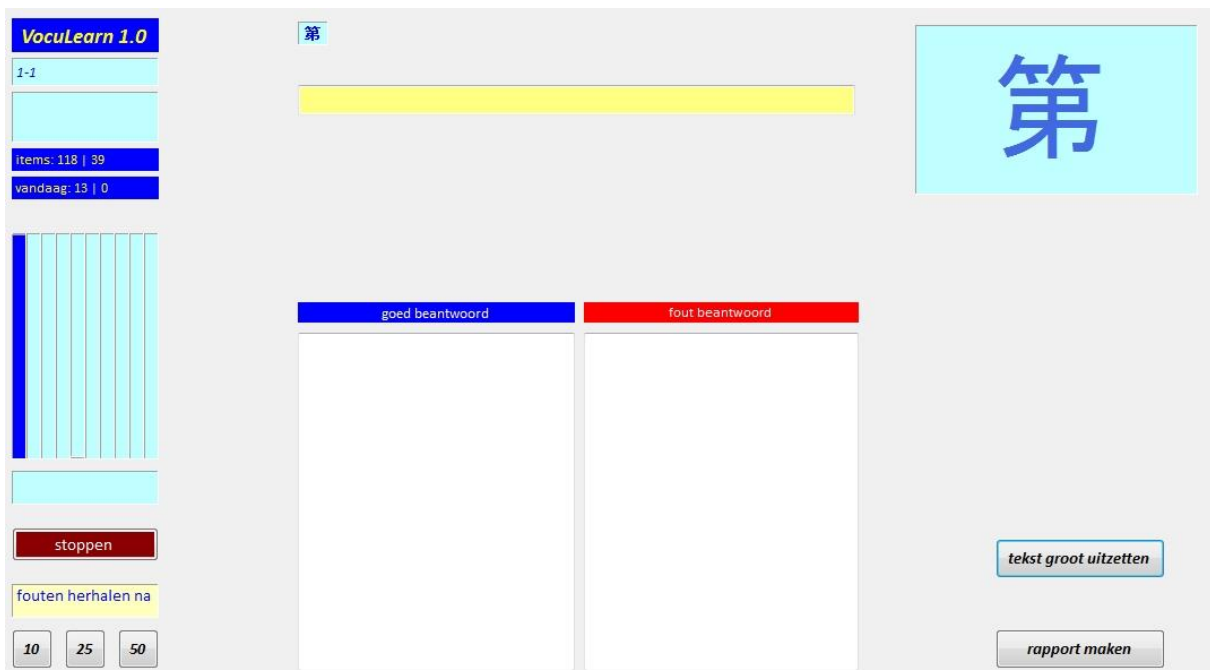
Rechts van deze kolommen is het scherm in twee blokken verdeeld.

1. In het bovenste deel.

- Een regel voor de vraag.
- Een regel voor de tekst met de juiste accenten.
- Een regel voor het antwoord; daarbij hoeven geen accenten te worden getypt; een gebruiker kan geen verkeerd teken in het antwoord krijgen, deze worden geblokkeerd; dit voorkomt dat de gebruiker een verkeerd woordbeeld krijgt.
- Een regel voor het juiste antwoord als te vaak een fout wordt ingetypt.
- Vier regels voor de meerkeuzeopties; in de eerste vier fases van het leren krijgt de gebruiker meerkeuzeopties, waaruit het goede antwoord gekozen moet worden door het over te typen. Het aantal opties neemt toe naarmate de gebruiker een hogere fase bereikt; vanaf fase vijf moet de gebruiker het antwoord zelf intypen; als het item voor de eerste keer wordt aangeboden, krijgt de gebruiker ook de gelegenheid om het juiste antwoord zonder meerkeuze in te voeren; als het antwoord goed is, gaat dit item direct naar fase vijf; hiermee wordt de studietijd aanzienlijk verkort.

2. In het onderste deel.

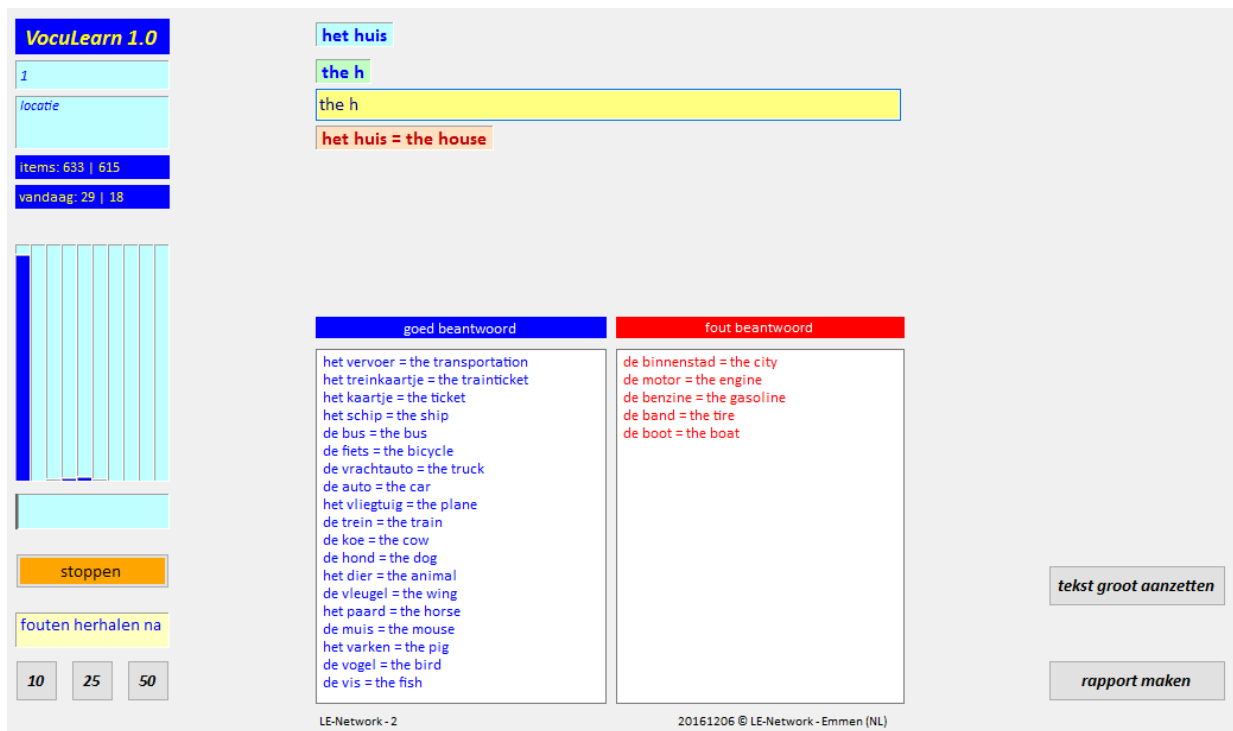
- Links verschijnen de vragen en antwoorden die goed zijn gedaan.
- Rechts verschijnen de fouten in rood; deze verdwijnen bij iedere herhaling.



In het rechter gedeelte van het scherm staan onderin twee knoppen en bovenin een extra vak.

- Tekst groot of klein: dit is vooral handig bij talen met andere letters of tekens; in het voorbeeld is een Chinees karakter gebruikt; in de vraag is dit erg klein, vandaar dat het nog een keer uitvergroot kan worden weergegeven in dit extra vakje.
- Rapport maken: het is mogelijk om een kort verslag van de vorderingen te maken; dit rapport is bijvoorbeeld handig voor een docent of begeleider; het rapport geeft aan hoe ver de gebruiker is en toont de vijftig meest gemaakte fouten.

## Schermafbeelding Nederlands – Engels



**VocuLearn 1.0**

1

locatie

items: 633 | 615

vandaag: 29 | 18

het huis

the h

the h

het huis = the house

goed beantwoord

fout beantwoord

het vervoer = the transportation  
 het treinkaartje = the trainticket  
 het kaartje = the ticket  
 het schip = the ship  
 de bus = the bus  
 de fiets = the bicycle  
 de vrachtauto = the truck  
 de auto = the car  
 het vliegtuig = the plane  
 de trein = the train  
 de koe = the cow  
 de hond = the dog  
 het dier = the animal  
 de vleugel = the wing  
 het paard = the horse  
 de muis = the mouse  
 het varken = the pig  
 de vogel = the bird  
 de vis = the fish

de binnenstad = the city  
 de motor = the engine  
 de benzine = the gasoline  
 de band = the tire  
 de boot = the boat

stoppen

fouten herhalen na

10 25 50

tekst groot aanzetten

rapport maken

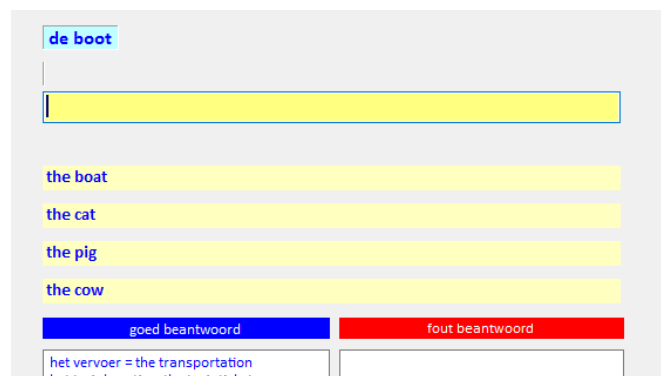
LE-Network - 2

20161206 © LE-Network - Emmen (NL)

Hierboven zien je de voortgang. Met betrekking tot de bovenste vier regels:

1. het huis; dit is het woord dat je moet intypen.
2. the h (blauw achtergrond); hier worden door het programma de letters getoond die goed ingetypt zijn.
3. the h (geel achtergrond); dit is het invulveld waar je
  - goede toetsaanslagen worden *getoond*
  - foute toetsaanslagen worden **niet** *getoond*! Dus je ziet niet wat je fout gedaan hebt, dus dat wordt ook niet opgenomen in je geheugen.
4. Het huis = the house (rood achtergrond) na een aantal foute toetsaanslagen (die je niet ziet) wordt op deze regel het goede antwoord getoond. Je kunt nu het goede antwoord overnemen, zodat je verder kunt in de woordenlijst. Echter het woord wordt na 10, 25 of 50 foute antwoorden opnieuw aangeboden.

Hiernaast de oefening met meerkeuze-opties.



de boot

the boat

the cat

the pig

the cow

goed beantwoord

fout beantwoord

het vervoer = the transportation  
 het treinkaartje = the trainticket